



DURANGOKO JIAIAK 2026



**ONDO PASA SAN
FAUSTO JIAIAK!**
GOZATU, ERRESPETUZ

DURANGOKO JAIK 2026

URRIAK 3

- **08:00 Perretxikoen bilketa.** Irteera Ezkurditik. *Antolatzailea: Errotari Elkarte Mikologikoa.*
- **09:00-14:00 XVI. Durangoko Azoka Ekologikoa** Andra Marian. *Antolatzailea: Marisatsa elkarte.*
- **10:00 Durangoko Duetloia** Tabiran. *Antolatzailea: Mugarra Triatloi Taldea.*
- **10:00 Lasterketa inklusiboa eta umeen lasterketa.**
- **12:00 Duetloi herrikoia.**
- **16:00 Mendi duetloia.**
- **16:00 Kluben arteko lagunarteko xake txapelketa.** Merkatu Plaza berrian. *Antolatzailea: Larrasoloeta Xake Taldea.*
- **18:00 'Miguel Piedra Memoriala' 41. San Fausto Nazioarteko Zesta Punta Txapelketa.** Finalerdiak Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan. Neskak, mutil

jubenilak eta 22 urtez azpikoak. *Antolatzailea: Durango Jai Alai Zesta Punta Eskola.*

URRIAK 4

- **10:00 Arku-tiro Txapelketa** Landako Gunean: Bizkaiko RAUS autonomikoa eta San Faustoko arku-tiro txapelketa. *Antolatzailea: Durangoko arkulariak.*
- **10:30 'Miguel Piedra Memoriala' 41. San Fausto Nazioarteko Zesta Punta Txapelketa.** Finalerdiak Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan. Neskak, mutil jubenilak eta 22 urtez azpikoak. *Antolatzailea: Durango Jai Alai Zesta Punta Eskola.*
- **11:00 XXVI. Mikologia Erakusketaren edizioa, XXV.** Argazki Mikologikoen lehiaketa eta perretxikoak sailkatzeko 16 urtetik beherakoentzako XXV. lehiaketa

Landako Gunean. *Antolatzailea: Errotari Mikologia Elkarte.*

URRIAK 6

- **Mus, tute, briska, igel eta billar txapelketen hasiera nagusientzat.** Izen ematea doakoa izango da, urriaren 1etik 5era arte, adinekoen udal egoitzako kafetegian. Plazak zozketa bidez emango dira, urriaren 6an. *Laguntzaileak: Cafés Baqué eta Txukun kafetegia.*

URRIAK 9

- **09:00 'San Fausto Jaiak' mendi ibilaldia:** ibilbide zirkularra Durangoko inguruetatik (10 km). Irteera Andra Mariko elizpetik. *Antolatzailea: Bizidun adinekoen elkarte.*
- **17:00-21:00 Durangoko pilota eskolako umetxoaren partiduak** San Fausto pilotalekuan. *Antolatzailea: Durango Pelotazale Kluba.*
- **18:00 XXVI. 'Durango Uria' Lehiaketako margolanen erakusketaren inaugurazioa**

Ezkurdi Aretoan. *Antolatzailea: Durangaldeko Artisten Elkarte.*

- **19:00 Kalejira Santa Anatik txosnagunera** BROKEN BROTHERS BRASS BANDagaz. *Antolatzailea: Txosna Batzordea.*
- **21:00 Txupinazoa txosnagunean** INTXAURRE kultur elkartearen eskutik.
- **21:30 Kontzertuak** txosnagunean:
 - FOSIL
 - MOONSHINERDS
 - KATU.

URRIAK 10 TXUPINAZOA

- **10:30 Patxikotxuri ongi etorria** San Fausto auzoan. Patxikotxu San Fausto auzotik ibiliko da eta beragaz argazkiak egiteko aukera egongo da: Patxikotxu auzorik auzo. Ongi etorri, Patxikotxu! *Laguntzailea: San Fausto Gizarte Zentroa.*
- **10:30-14:00 Nesken pilota, pala eta federatuen partiduak** Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan. *Antolatzailea: Durango Pelotazale Kluba.*
- **11:00 Musika animazioa** XAIBOR-egaz San Fausto auzoan.

- **12:00 TABIRA MUSIKA BANDAK** emanaldia egingo du J.M. Barandiaran egoitzan.
- **12:00** Gazte eguneko **kamiseta banaketa.** *Antolatzailea: Txosna Batzordea.*
- **12:30 Kuadrillen jaitsiera** udaletxeko plazaraino IRULITXA FANFARREAgaz.
- **13:00 Txupinazoa udaletxeko plazan** SASIKOA KIROL KLUBAren eskutik. Gora San Fausto Jaiak! *(Zeinu-hizkuntza interpretea egongo da).*
- **13:00 Txupinazoa zuzenean** pantaila erraldoian Andra Mariko elizpean.
- **13:15 'SAN FAUSTOKO JAIK: ANTZINAKO eta GAUR EGUNGO BIZIPENAK' argazkien bideoa.** Andra Mariko elizpean jarriko den pantailan.
- **14:30 Gazte Eguneko bazkaria txosnagunean.** Ondoren, jolasak. (Eurria bada, Kurutzia ikastolan).
- **16:00-24:00 Ghanako jaia:** artisautza, musika eta dantza Santa Ana plazan United of Ghana Durango kultur elkartearen eskutik.
- **17:00 Txikientzako berbena** Ibaizabal Parkean: Boom Boom musika saioa.
- **17:00-22:00 Animazio musikala San Fausto auzotik**

ALCAMPO DURANGO-k JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZU

C/ Astola Bide, 18 48200 Durango

Alcampo.es
Zure online eraketa

Deskargatu
aplikazioa hemen

Club
Alcampo

Alcampo
Irabazten aterako zara

leike

Eraberritzeak
Interiorismoa
Aroztegia



www.leike.eus · Antso Estegiz, 3 Durango · Tlf.: 94 681 72 29 · leike.ad@gmail.com



tabernarik taberna PRIMO BAYO txarangagaz. *Antolatzailea: San Fausto Gizarte Zentroa.*

- **17:00- 22:00 'Txori Soro Gogoan':** 80ko eta 90eko hamarkadetako musika Plateruenean, diskotekan egon zen TXUTXI DJ historikoagaz, PEKE eta RAYÓN DJekin. Sonia eta Selenaren *Yo quiero bailar* edo Boney M-en *River of Babilon* kantak gogoratzeko prest? Anima zaitetz!
- **17:00 MAUXITXA txaranga** txosnagunetik hasita.
- **17:30 Senegaleko erritmoak** M'LOMP elkarreagaz udaletxeko plazatik hasita.
- **18:30 LA PARADETA antzerki eta zirku ikuskizuna Cía. Vermut-en eskutik,** Aurora Abasolo parkean. *(Euria bada, Nevers ikastetxean).*
- **19:30 – 22:30 Blusatxaranga LATUNA BANDO txarangagaz** Ezkurditik Alde Zaharrera eta udaletxe plazara.
- **20:00 Kontzertua** Andra Mariko elizpean:
 - *SOROTAN BELE GOGOAN*
 - *TABIRA MUSIKA BANDA*
 - *B. ERTZILLA***KONTSEBATORIOKO IKASLEAK.**

- **21:30 Afrikako musika GHANAKO TXARANGA** Agaz Alde Zaharretik.
- **22:00 Disko dantza** San Fausto auzoan. *(Euria bada, karpan).*
- **22:00 Kontzertuak** txosnagunean:
 - *SKAREAGEKASKO*
 - *AIMAR Z*
 - *KENE.MP3.*
- **22:30 Kontzertua** Ezkurdin.
 - *LATZEN*

URRIAK 11

- **7:00 Diana JAIZALE** taldeko txistulariekin.
- **7:30 Zezenak Dira** dultzaineroekin.
- **8:30 Sukalki txapelketa** Landako Gunean. Laguntzaileak: Hiper Eroski Abadiño eta Cafés Baqué. Izen ematea: Intxaurrenond Gazte eta Kultur Gunean, irailaren 21etik aurrera, plazak bete arte. Ordutegia: **09:00-14:00.** *Araua* www.durango-udala.eus webgunean ikusgai.
- **10:30-14:30 Artisau azoka** Eixu Artisau Elkartearen eskutik Ezkurdin.
- **11:00-13:00 San Fausto haur marrazki lehiaketa** San Fausto

auzoan. Adina: 6 urtetik 17ra. *Antolatzailea: San Fausto Gizarte Zentroa.*

- **11:00–14:00 Txikientzako parkea** Landako eskolan: bebeteka, ludoteka, puzgarriak, tailerrak... *(Euria bada, Landako eskolako frontoian).*
- **11:00–14:00 Gaztetxoentzako gunea** Ibaizabal parkean: ekortzailea, bolak irensteko puzgarria, bubble football-a, wipi puzgarria, tailerrak. (Euria bada, San Antonio ikastetxean).
- **11:00 Artisau azoka** txosnagunean.
- **11:30 Ingelesezkotxak ipuin kontaketa** Ezkurdikio kioskoan (3-8 urte). Antolatzailea: KIDS&US. (Euria bada, Jesuitak ikastetxean).
- **12:00 Poneyak eta zaldiak** Ibaizabal parkean. (Euria bada, ez da egingo).
- **12:00 Umeentzako jolasak KALAKA** ren eskutik txosnagunean.
- **12:00 Kalejira** Musika Eskolako txistulariekin.
- **12:30 HAATIK Dantza Taldeagaz** IOI ikuskizuna Aurora Abasolo Parkean. (Euria bada, Nevers ikastetxean).

• **12:30 Kalejira Alde Zaharretik Astarloa otxotea eta Iruñeko ahots TALDEA** Agaz.

- **13:00 Kontzertu akustikoa** IÑAKI SEVILLAgaz eta PERI IBAÑEZegaz udaletxeko plazan.
- **13:00 Dantza erakustaldia** txosnagunean.
- **14:00 Herri bazkaria** San Fausto auzoan. Antolatzailea: San Fausto Gizarte Zentroa.
- **16:00–19:00 Txikientzako parkea** Landako eskolan. (Euria bada, Landako Eskolako frontoian).
- **16:00 Durangoko Xake Aktiboko II. Opena** merkatu plaza berrian. *Antolatzailea: Larrasoloeta Xake Taldea.*
- **16:00 Txiki Txef tailerrak** Ezkurdin: fruta brotxetak txokolateagaz, taloak eta galletak. *(Euria bada, San Antonio ikastetxeko frontoian).*
- **16:30 Sukalki bazkaloste musikatua** MINIANN DJagaz Landako Gunean.
- **16:30 Patxikotxu auzorik auzo.** Patxikotxugaz argazkiak ateratzeko aukera Ibaizabal parkean. *Laguntzailea: Auzo Alai elkarte.*
- **17:00 Adin guztientzako herri kirol parte hartzaileak** Ibaizabal parkean. Familian gozatu! *Antolatzailea: Auzo Alai elkarte.*

• **17:00 Karropoteo Kuirra** Pinondotik. Antolatzailea: Txosna Batzordea.

- **18:00 'MIGUEL PIEDRA MEMORIALA' 41. San Fausto Nazioarteko Zesta Punta Txapelketa.** Finalak Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan. Neskak, mutilak jubenilak eta 22 urtetik azpikoak. Antolatzailea: Durango Jai Alai Zesta Punta Eskola.
- **18:00 Animazio musikala** Alde Zaharretik neskez osatutako txarangagaz: GOXO TXARANGA.
- **18:30 ERTZA DANTZA Garaikide Konpainiak 'Otempodiz' eta 'Un 'we' piezak** aurkeztuko ditu Aurora Abasolo parkean. (Euria bada, Nevers ikastetxean).
- **19:00 BINGO MUSIKATUA** Madalena auzoan: 90 abesti, umorea, sariak eta ondo pasatzeko aukera paregabea. Etorri! Ez zara damutuko!
- **20:00 Musika kubatarra euskaraz TIKTARA taldeagaz** Santa Ana Plazan. *(Euria bada, Plateruenean).*
- **20:00-22:00 Umeentzako disko dantza** San Fausto auzoan. *(Euria bada, karpan).*

viteri

HORTZ-KLINIKA

944 14 80 36 | 626 18 30 30 | Askatasun etorbidea 15, 48200 Durango, Bizkaia | www.clinicadentalviteri.com

Lehen bisita:
Erradiografia, diagnostikoa
eta hortzak
garbitzea doan

Deskontuak Inplantologian eta Ortodontzian

PROMOZIOAREN LUZAPENA

(2026ko azaroaren 20ra arte)

Finantzatu zure tratamendua 12 hilabetera arte, interesik gabe.

- **20:00-22:00 Umeentzako disko dantza** San Fausto auzoan. (*Euria bada, karpan*).
- **21:00 Musika eta erritmo animatua** LAS QUE FALTABAND taldeagaz Andra Mariko elizpean.
- **22:00 Disko dantza** San Fausto auzoan. (*Euria bada, karpan*).
- **22:30 GFG -Gazte Foro Gaua-** Ezkurdin:
 - 48280
 - XIBEROOTS.
- **23:00 Kontzertuak** txosnagunean:
 - PUTAS AMAK
 - MARTE LASARTE
 - SIWANABA.

URRIAK 12

UMEEN EGUNA

* DURANGO RUGBY TALDEKO EGUNA. PROPOSATUTAKO MOZORROA: FAR WEST-MENDEBALDE URRUNA.

- **7:00 Diana JAIZALE** taldeko txistulariekin.
- **7:30 Zezenak Dira** dultzaineroekin.
- **10:30-14:30 Nekazaritza azoka** Merkatu Plaza inguruetan.

- **11:00-14:00 Txikientzako parkea** Landako eskolan. (*Euria bada, Landako eskolako frontoian*).
- **11:00-14:00 Gaztetxoentzako jolasak** Ibaizabal parkean. (*Euria bada, San Antonio ikastetxean*).
- **11:30 Buruhandiak eta Erraldoiak** Alde Zaharrean KIETB Bermeoko Erraldoi Txikien Konpartsagaz eta Río de Oro elkartegaz Irteera: San Agustinalde.
- **12:00-14:00 Haurrentzako tailerrak** Ibaizabal parkean. Antolatzailea: Inurri Eskaut Taldea. (*Euria bada, San Antonio ikastetxean*).
- **12:00 Kalejira Musika Eskolako txistulariekin.**
- **12:15 Club Deportivo Wado Kan Karate-Ninjutsu arte martzialen kalejira** Urkiola kaletik Alde Zaharrera. Ondoren, erakustaldia Ezkurdin. (*Euria bada, Jesuitak ikastetxean*).
- **12:30 Patxikotxuren kalejira** JESUITAK ikastetxeko Txupinero Txikiek lagunduta, Ezkurditik udaletxeraino.
- **13:00 Txupinazo txikia** JESUITAK ikastetxearen eskutik udaletxeko plazan.

- Ondoren, **euskal dantzak Durangoko dantzariekin** Andra Mariko elizpean.
- **14:00 Nagusientzako bazkaria** Landako Gunean, orkestrak girotua.
- **16:00-19:00 Txikientzako parkea** Landako eskolan. (*Euria bada, Landako eskolako frontoian*).
- **16:30 Patxikotxu auzorik auzo.** Patxikotxugaz argazkiak ateratzeko aukera Muruetatorre auzoan. *Laguntzailea: Murueta Torre Auzo Elkarte.*
- **17:00 Tortilla txapelketa** San Fausto auzoan. Tortillak aurkezteko epea, 19:00etan. Sari banaketa, 19:30etan. *Antolatzailea: San Fausto Gizarte Zentroa.*
- **17:00 Bits jaia eta txokolatada** Murueta Torre auzoan. *Antolatzailea: Murueta Torre Auzo Elkarte.*
- **17:30 JENGA txapelketa** TORNEOS DURANGO elkartearen eskutik, Ezkurdin. (*Euria bada, San Antonio ikastetxean*).
- **17:30 Trebezia jolasak** Ezkurdin. (*Euria bada, San Antonio ikastetxean*).
- **17:30 Hurbildu jazzera JAZZ FOR CHILDREN** taldeagaz Andra Mariko elizpean.
- **17:30 Ikasi batxata eta ilara-dantza** Muruetatorre auzoan.

- Ondoren, dantzaldia. Antolatzailea: Murueta Torre Auzo Elkarte. (*Euria bada, Plateruenean*).
- **18:30 Banana Flup umorezko antzezlan**a Cía. Street Fools-en eskutik Aurora Abasolo parkean. (*Euria bada, Nevers ikastetxean*).
- **19:00 Kontzertua** txosnetan: CRISTOPHER SIMPSON & MAR LAGE 'Kuba eta Katalunia'.
- **19:00 ANGEL MARTÍN bakarrizketaria** San Agustín kultur gunean 'Somos monos' ikuskizunagaz (Sarrera: 18 euro).
- **21:00 Durangoko taldeen gaua** Ezkurdin:
 - IZAR RECORDS-PLATERUENA LEHIAKETAREN IRABAZLEA
 - 11 ikusteko Jaioak
 - GAR.
- **22:00 DJ maratoni herrikoia** txosnagunean.

URRIAK 13

SAN FAUSTO EGUNA

- **7:00 Diana JAIZALE** taldeko txistulariekin.
- **7:30 Zezenak Dira** dultzaineroekin.
- **10:00-12:00 Durango Irratia airean!** 107.8 FM solasaldiak. Zuzeneko programazioa Ezkurdiko

- kioskotik udal ordezkariekin eta herritarrekin.
- **11:00-14:00 Txikientzako parkea** Landako eskolan. (*Euria bada, Landako eskolako frontoian*).
- **11:00-14:00 Gaztetxoentzako jolasak** Ibaizabal parkean. (*Euria bada, San Antonio ikastetxean*).
- **11:00 Meza nagusia** San Fausto elizan.
- **11:00 Paella txapelketa** San Fausto auzoan. Paellak aurkezteko epea: 14:00etan. Sari banaketa 14:30ean. *Antolatzailea: San Fausto Gizarte Zentroa.*
- **11:00 Umeentzako xake txapelketa.** Merkatu Plaza berrian. *Antolatzailea: Larrasoloeta Xake Taldea.*
- **11:30-14:30 Haurrentzako puzgarriak** San Fausto frontoian.
- **12:00 Kalejira Musika Eskolako txistulariekin.**
- **12:00 Paella txapelketa** txosnagunean. Paellen aurkezpena: 14:30ean.
- **12:00 Ingurugiroko tailerrak** Tabira parkean.
- **12:30 Txalaparta, ohorezko aureskua eta artopilen banaketa** udaletxeko plazan. Ondoren, Durangoko dantzariak. Amaitzeko: Larrain dantza. (*Euria bada, Andra Mariko elizpean*).





Ate irekiak urte osoan

BANAKAKO BISITAK

Eskatu zure hitzordua:

94 681 00 50 edo
sanjose@durangojesuitak.org
(0 urtetik 18 urtera)

www.durangojesuitak.org •   



enpresa-bilera ospakizunak urtebetetze jaunartze bataio

DURANGON ORDUKAKO TXOKO ALOKAIRUA

688 864 975
zuretxokoa@gmail.com

ZURE txokoa

www.zuretxokoa.com

Komentukale 23 behe, 5. esk. • 48.200 Durango - BIZKAIA



LOTERIAK PRENTSA

barik

IKERFER

Ermodo, 25 behe Durango
Tel.: 946 810 566



RPS: 145-13

clínica dental hortz klinika

b. unamunzaga e. etxebarría

ODONTOLOGIA OROKORRA • INPLANTOLOGIA • KIRURGIA • ORTODONTZIA OHIKOA (DAMON) • ETA IKUSEZINA • ODONTOPEDIATRIA - PADI • HORTZETAKO ESTETIKA • HORTZETAKO ESKANERRA (ITERO ETA CBCT)

{ Muruetatorre, 2C blokea, behe - 48200 Durango }

Tel.: 946 819 951 - Mug.: 717 194 454
uecdental@gmail.com



Erreka jaitsiera.

- Pertsonako artopil bi baino ez dira emango.
- **13:00 Kantu saioa EGUNDO taldeagaz** Alde Zaharretik.
 - **13:00 Familientzako magia ikuskizuna** txosnagunean: POTX MAGOA.
 - **16:00–19:00 Txikientzako parkea** Landako eskolan. (*Euria bada, Landako eskolako frontoian*).
 - **17:00 Txokolatada** San Fausto auzoan. *Antolatzailea: San Fausto Gizarte Zentroa.*
 - **17:00 Mañaria erreka** jaitsiera Tabiratik. *Antolatzailea: Txosna Batzordea.*
 - **17:30 Kontu kantari 2** Musika eta txotxongiloak, La Enana Naranja konpainiagaz Aurora Abasolo Parkean. (*Euria bada, Nevers Ikastetxean*).

- **18:00 Umeentzako jolasak** San Fausto auzoan. *Antolatzailea: San Fausto Gizarte Zentroa.*
- **18:00 Dantzaro** Ezkurdin: PATXI ETA KONPAINIA taldea. (*Euria bada, Plateruenean*).
- **19:00 ANGEL MARTÍN bakarriketaria** San Agustín kultur gunean, 'Somos monos' ikuskizunagaz (Sarrera: 18 euro).
- **19:00 Elektro fanfarrea** txikientzat, Durangoko kaleetatik.
- **20:00 60-70eko hamarkadako abestien bertsioak REVIVAL taldeagaz.** *La chica yeyé,* Karinaren abestiak edo Toni Ronald-en *Help, ayúdame* kantak dantzatzeko aukera Andra Mariko elizpean.

URRIAK 16

- **17:00-22:00 PILOTA FEST** Ezkurdi Jai Alai pilotalekuan. *Antolatzailea: Durango Pelotazale Kluba.*
- **17:30 BALOI ESERI txapelketa** merkatu plazan. *Antolatzailea: Torneos Durango.*
- **18:00 – 20:00 Formatu handiko zirku tailerrak** ZIRKUN ZIRKOren eskutik, Aurora Abasolo Parkean. (*Euria bada, Andra Mariko Elizpean*).
- **19:00 Tortilla txapelketa** txosnagunean.
- **19:30 Kantu saioa BENTAZAHARREKO MUTIKO ALAIK** taldeagaz Otamotzena parketik.
- **20:00 Durangoko abesbatzen kontzertua** Santa Ana elizan: · ·
 - ZEZILI
 - BOGORODITSIE
 - DURANGOKO ORFEOIA
 - IZAR GAZTEA.
- **21:00 Umore saioa AROA BERROZPE**gaz Andra Mariko elizpean.
- **22:00 DRAG TXOUA** txosnagunean: MARITXU HANKATXU eta IGURTZI SERRANO.

- **22:00 Bertsolariak** San Agustín Kultur Gunean: Txaber Altube Sarrionandia, Gorka Pagonabarraga Agorria, Aitor Etxebarriazarraga Gabiola, Onintza Enbeita Maguregi, Maddi Ane Txoperena Iribarren eta Oihana Iguaran Barandiaran. Gai jartzailea: Ainhoa Urien Telletxe. Gonbidapen zenbakituak Arte eta Historia Museoa, urriaren 9tik aurrera.
- **22:30 Kontzertua** Ezkurdin: · LEIRE MARTINEZ.
- **23:00 Kontzertuak** txosnagunean: · THE IIINGLES · MJ PQ.

URRIAK 17

MOZORRO EGUNA

ETXERA EGUNA TXOSNAGUNEAN. MOZORROAREN GAIA: 'DURANGALDEKO FAUNA ETA FLORA'

- **7:00 Diana JAIZALE** taldeko txistulariekin.
- **7:30 Zezenak Dira** dultzaineroekin.

- **11:00–14:00 Txikientzako parkea** Landako eskolan. (*Euria bada, Landako eskolako frontoian*).
- **11:00–14:00 Haur tailerrak ASEBIER** elkartearen eskutik Landako eskolan. (*Euria bada, Landako eskolako frontoian*).
- **11:00 Xake txapelketa federatu bakoentzat eta gazteentzat** Ezkurdin. Izen ematea txapelketa hasi baino ordu erdi lehenago edo ajedrez.durango@gmail.com *Antolatzailea: Larrasoloeta Xake Taldea.*
- **12:00 Kalejira Musika Eskolako txistulariekin.**
- **12:00 Kalejira trikitilariekin TXIRI TXIRI** taldearen eskutik.
- **12:00 XVII. Patata tortilla txapelketa** Landako Gunean. Mailak: 15 urtetik beherakoak / 16 urtetik gorakoak. Izen ematea: Intxaurren Gazte eta Kultur Gunean, irailaren 28tik, plazak amaitu arte. *Ordutegia: 09:00-14:00. Arauak www.durango-udala.eus webean ikusgai. Laguntzaileak: Dendak Bai, Bapo Bapo eta Cafés Baqué.*
- **13:00 Aperitibo musikatua LUHARTZ** taldeagaz Andra Mariko elizpean.

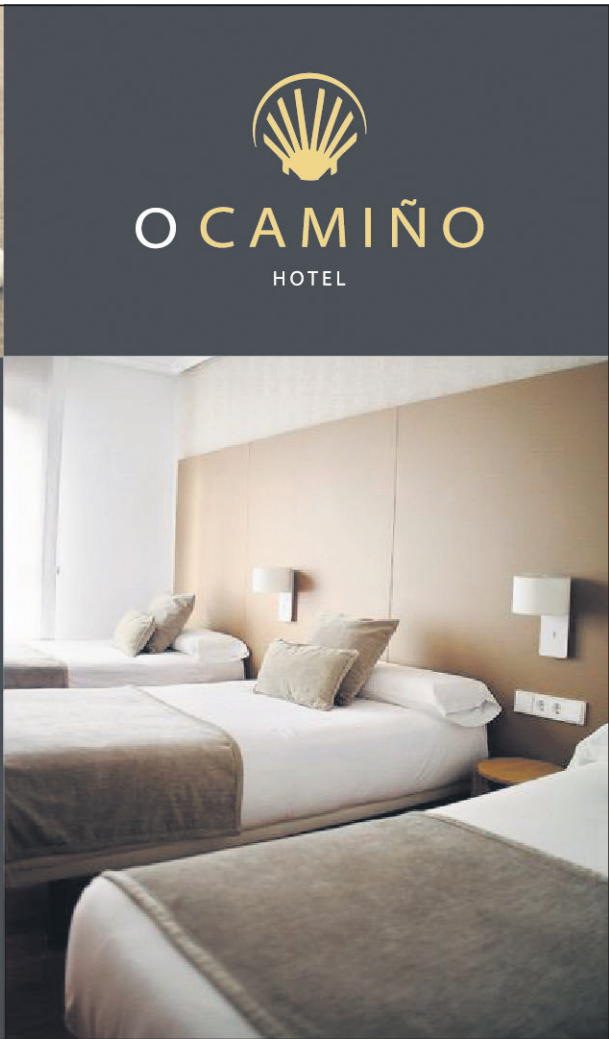


ERRESERBATU ZURE EGONALDIA

946216036

WWW.OCAMINOHOTEL.ES

@hotelocamino



- **13:00 'Durango Uria' XXVI. Margo Lehiaketaren sari banaketa** *Ezkurdiko erakusketa aretoan. Antolatzailea: Durangaldeko Artisten Elkartea.*
- **13:30 Karro poteoa KATXARRO karrozagaz** *Santa Anatik hasita.*
- **14:30 Elkartasun bazkaria txosnagunean ZIGOR ITURRIETAK** *kozinatuta.*
Ondoren, ekitaldia eta kontzertu parte hartzailea OIER ASLAGaz. *Antolatzailea: Txosna Batzordea.*
- **16:00–19:00 Txikientzako parkea** *Landako eskolan. (Euria bada, Landako eskolako frontoian).*
- **16:30 OLGETAN. Mahai-jokoan tailerra.** *Merkatu berrian.*
- **18:00 Kalejira SUGARRI fanfarreagaz (50. urteurrena).**
- **18:30 Mozorro desfile koloretsua.** Batu taldetxo bat eta parte hartu *Madalenatik Andra Mariko elizperaino. Amaieran, sari zozketa mundiala. (Euria bada, Andra Mariko elizpean).* Izen ematea urriaren 1etik 15era Intxaurrondo Gazte eta Kultur Gunean. Ordutegia: 09:00-14:00,



Sukalki Eguna.

- edo www.durango-udala.eus webgunean. *Laguntzaileak: Dendak Bai.*
- **18:30 'La última y nos vamos'.** Halaxe agurtzen dira erretiroa hartu aurretik Trapu Zaharra eta Santi Ugalde, euskal kale antzerkiaren eta umorearen erreferenteak, *Aurora Abasolo parkean. (Euria bada, Nevers Ikastetxean).*
 - **20:00 Erromeria LUHARTZ taldeagaz** *Andra Mariko elizpean.*
 - **22:30 Kontzertuak** *txosnagunean:*
 - **ALARMA MOREA**
 - **SEDIENTOS DE CUMBIA**
 - **XAUKENA XAUK.**
 - **23:00 ALASKA ON TOUR ORKESTRA** *Ezkurdin.*

- **23:00-02:00 Alkoholemia kontrolaren stand informatiboa** *Landako Gunekeo plazan (txosnagunean). Antolatzailea: Durangaldeko Mankomunitateko Drogamenpekoatasunen Prebentziarako Arloa.*

URRIAK 18

- **7:00 Diana JAIZALE taldeko txistulariekin.**
- **7:30 Zezenak Dira dultzaineroekin.**
- **11:00 San Fausto XIV. emakumezkoen eta gizonezkoen padel txapelketako finalak** *Landako*

kiroldegian. Antolatzailea: Padelzaleak.

- **11:30–14:30 Txikientzako parkea** *Landako eskolan. (Euria bada, Landako eskolako frontoian).*
- **11:30–14:30 Gaztetxoentzako jolasak** *Ibaizabal parkean. (Euria bada, Landako Gunean).*
- **11:30 Patxikotxu auzorik auzo.** Patxikotxugaz argazkiak ateratzeko aukera Tabira auzoan. *Laguntzailea: Tabira auzo elkarte.*
- **12:00 Poneyak eta zaldiak** *Tabirako parkean. (Euria bada, ez da egingo).*
- **12:00 Arku-tiro stan-a** *Tabirako parkean. Antolatzailea: Durangoko Arkulariak*
- **12:00 Kalejira Musika Eskolako txistulariekin.**
- **12:00 Marrazki Lehiaketako sari banaketa** *San Fausto auzoan. Antolatzailea: San Fausto Gizarte Zentroa.*
- **12:30 Herri kirolak** *Ezkurdin:* Aizkolariak: Hodei Ezpeleta, Agirre, Beltza eta Bihurri. Aizkolari gaztetxoak: Enara (8 urte) eta Aratz Beltza (12 urte) harri

- jasotzen: Patricia Martín (egungo Euskal Herriko txapeladuna) txinga eta ingudeak: Ainhoa Larrinoa Iparraldeko jokoak: Aretxabaleta (Euria bada, Landako Gunean).
- **12:30 TABERNA IBILTARIAguz kantu saioa** *udaletxeko plazan.*
- **17:00 Dantza modernoa, garaikidea eta urbanoa L'ATELIER DANTZA** *ESKOLA-ren eskutik* *Ezkurdin.*
- **17:00 Patxikotxu auzorik auzo.** Patxikotxugaz argazkiak ateratzeko aukera Otamotzena Parkean. *Laguntzailea: Herria auzo elkarte.*
- **17:30 Meraki zirku ikuskizuna Edu Manazas konpainiagaz** *Otamotzena parkean. (Euria bada, Nevers ikastetxean).*
- **18:00 Mariatxiak RUMBO A TIJUANA taldeagaz** *Andra Mariko elizpean.*
- **18:30 Kalejira DUNBOTS fanfarreagaz** *Otamotzena Parketik udaletxera.*
- **19:30 Patxikotxuri eta jaiei agur esateko kalejira** *udaletxeko plaza* *atik hasita tren-kotxera zaharretaraino.*

AMETSA OBRAS
ERAIKUNTZA ETA BIRGAIKUNTZA

- Obra berria eta birgaikuntza
- Arkitektura eta diseinua
- Barneko erreformak
- Obra publikoa
- Mantenimendua

Espazioak eraikitzen ditugu. Etorkizuna sortzen dugu.

ARTIA
envolventes

ERAIKINEN ESTALKI ETA ITXITUREN BIRGAIKUNTZA

- Fatxada aireztatuak
- Fatxaden SATEa eta isolamendua
- Iragazgaitzak eta estalkiak
- Eraikinen itxituren birgaikuntza integrala
- Neurrira egindako soluzio teknikoak

Eraikinen babesten ditugu. Etorkizuna hobetzen dugu.

ROYUELA
APAINKETAK

ZURGINTZA ETA AKABERA PERTSONALIZATUAK

- Leihak
- Ateak
- Moskiterak
- Estoreak
- Alfonbrak
- Bernizatuak
- Zoru biniilikoak eta egurrezkoak
- Barandak
- Tarimak

Zurgintza eta akaberen neurria egindako soluzioak espazio bakoitzerako.

Bascones Energy

- Soldadura espezializatua
- Galdaragintza eta tuberriak
- Fabrikazioa eta muntaiak
- Mantenimendua eta konponketak
- Neurrira egindako soluzioak

Industria bultzatzen dugu. Energiari forma ematen diogu.

KONPROMISO BAKARRA | **INGURUNE HOBE BAT ERAIKITZEN**

Olleria 3
48200 Durango (Bizkaia)
 946 212 030
 info@ametsaobras.com

UNAI GARAY
ITURGINTZA • BEROGINTZA • GASA
INSTALATZAILE BAIMENDUA

659 673 790 • unaigaray@yahoo.es



pablo zubizarreta
fisioterapia & osteopatía

Muruetatorre, 2D · 48200 Durango
pzubizarreta@gmail.com
Tel.: 946 550 049 / 695 784 963

RPS: 57/16

herria
taberna

Ondo pasau
jaietan!

Askatasun etorbidea, 28
Tel.: 946 810 513

- **20:00** Jaien amaiera su artifizialekin tren-kotxera zaharretan.

URRIAK 24

- **20:00** Durango Txistu Kontzertua 2026 Landako Gunean. Antolatzailea: Silboberri Txistu Elkarte.

URRIAK 25

- **08:00** Durangoko III. Mendi Martxa. Izena emateko: www.kirolprobak.com Ibilbide luzea (25 km.): Irteera (Landako Gunetik): 8:00 Ibilbide laburra (14 km.): Irteera (Landako Gunetik): 09:00 Antolatzailea: Alpino Tabira Mendi Kluba.
- **12:00 57. Umeen Euskal Jaia.** Talde guztiak Landako Gunean elkartuko dira, kalejira egingo dute eta, ondoren, alardea Ezkurdi plazan. (Eurria bada, Landako Gunean). Antolatzaileak: Tronperri Dantza Taldea eta Txoritxu Alai Dantza Taldea.

169 ekitalditako jai egitarau zabala antolatu dute Durangoko San Fausto jaietarako

Urriaren 10ean hasiko dituzte jaiak ofizialki; txosnaguneko suziria urriaren 9an botako dute



lazio jaietako txupinazoa.

M.Z. DURANGO
Sanfaustoak ate joka daude eta egun gutxi batzuk barru herriko txoko eta bazterrek jai giroz bustiko dira. Aurtengo edizioan Sasikoa kirol klubeko kideek

jaurtikiko dute txupinazioa, urriaren 10ean.

Jai batzordeak, udalak eta elkarte, kultur talde eta kirol erakundeek elkarlanean prestatu dute egitaraua, 169 jardue-

raz osaturikoa. Musikari dago-kionez, emakumeen presentzia nabarmena izango duen programazioa aurreikusitako dute. Esaterako, Leire Martinez Ezkurdiko eszenatokira igoko da, urriaren 16an. Horrez gainera, beste hainbat kontzertu handi ere izango da; tartean, Latzen eta GAR talde durangarra egongo dira.

Kultur programazioak kale antzerkia, zirkua, umorea, magia, dantza eta familia ikuskizunak jasoko ditu; besteak beste, La Paradeta, Banaba Flup, Kontu Kantari 2 eta Zirkun Zirkotaldearen zirkutailerak.

Haurrek eta familiek ere jarduerak eskaintza zabala izango dute; esaterako, haur parkeak, tailerrak, jolasak, ipuin kontariak eta Txiki Txef.

Bestalde, kultur aniztasunak toki berezia izango du aurtengo edizioan. Ghanako Jaiak arti-

sautza, musika eta dantzak ekarriko ditu Durangora, United of Ghana Kultur Elkartearen eskutik. Eta M'Lomp eta Charanga de Ghana kaleak beste kultura batzuetako erritmoz betetzen ariko dira. Tik Tarak taldeak euskarazko musika kubatarraren proposamena eskainiko du.

Txosnagunea ere prest

Ofizialki jaiak urriaren 10ean hasiko dituzten arren, txosnek urriaren 9an zabalduko dute jai eremua, Pantxikeren bedeinkapenagaz. Aurten Intxaurre elkarteko kideek jaurtikiko dute txosnaguneko txapligua, elkarrekin 40 urte bete dituzte eta aurtun.

Egitarauan ondo errotuta dauden ekitaldiak ere ez dira faltako, hala nola paella txapelketa, Mañaria erreka jaitziera, Gazte Eguna, Etxera Eguna zein Mozorro Eguna. Azken horretarako gaia Durangaldeko fauna eta flora izango da.

Txosnaguneko musika eskaintza ere oso zabala izango da; txosnaguneko oholtzara Skaregekasko, Putas Amak, Marte Lasarte, Alarma Morea, Sedientos De Kumbia eta Xaukena Xauk taldeak igoko dira, besteak beste.

ASADOR BOTAFUMEIRO

Txingarretan eta Galiziako sukaldaritzan espezialistak.

Olleria Kalea 10, Durango.
Erreserbak: 946216036

www.asadorbotafumeirodurango.com
asadorbotafumeiro



SAN FAUSTO 2026 Jai zoriontsuak!



SAN ROKE BARRIA II, JADA ERAIKITZEN | Azken etxebizitzak salgai

San Roke Barriak hazten jarraitzen du

- **Azken etxebizitzak.** Sukalde osoa eta armairuak gela bakoitzean. Garaje itxiak.
- **Gune komunak:** barruko eta kanpoko gimnasioa. Relax-gunea.

sukia
Zure etxean zaude Estás en tu casa

946 46 20 41 sukia.com

SALMENTA BULEGOA: Astxiki kalea, 1. Durango

"Sorpresas izan da gu aukeratu izana txupina jaurtitzeko"

FRANCIS MUÑOZ SASIKOA KIROL TALDEKO PRESIDENTEA

Sasikoa KTk botako du Durangoko San Fausto jaiei hasiera emango dien txupina

Aritz Maldonado DURANGO

Francis Muñozek pasioz bizi ditu areto futbola eta Sasikoa. Jokalaria, entrenatzailea eta presidentea da gaur egun eta "pozarren" dago txupina botatzeko proposamenagaz. Hiru hamarkadako ibilbidea ospatzeko ekitaldietako lehenengoa izango da txupina.

Zelan heldu zaizue txupineroak izateko proposamena?

Sorpresas izan da. 2027an 30 urte egingo ditugu, eta, egia esanda, udalari txupinaren kontua proposatzea pentsatuta geneukan,

baina aurreratu egin zaizkigu. Oporren aurretik, Kulturako Laurak deitu zidan eta "zuek aukeratu zaituztegu" esan zidan. Durangoko kirolgintzan urteak daramatzagu gure ekarpena egiten, eta hara eta hona gabiltzanetan ere Durangoren izena eramaten dugu. Sorpresaz izateak oraindino bereziago egiten du, gainera.

Modu polita da urteurren ospakizunekin hasteko.

Bai. Borobiltzeko ekitaldia barik, hasiera ematekoa izango da, aurrerago egingo dugun ekital-

di sortaren hasiera. Klubaren 30 urteko jarduna ospatzeko zer egin pentsatzen gabiltza orain. **30 urtean dozenaka jokalaris pasatu dira taldeak. Zelan erabakiko duzue bakoitza nor igo?**

Aforo kontuengaitik ezin gara denok igo, jakina. Beraz, pregoia euskaraz eta gaztelaniaz irakurriko dutenak igoko dira. Ni ere igoko naiz, taldeko presidente legez. Beste gauza batzuetan ere parte hartuko dut egun horretan, eta, beraz, pregoia beste norbaitek irakurtzea proposatu nuen; nire alaba aukeratu dugu, taldean

nahikoa denbora darama eta. Emakumezko batek eta gizonezko batek irakurtzea gura genuen. Nik txupina piztuko dut. Aretora dozena bat lagun inguru sartu ahal izango gara; beraz, zuzendaritza taldean gaur egun gabiltzanok sartuko gara. Nire aurretik presidente izandakoak ere gonbidatu ditugu, baita kolaboratzaile izandakoak eta jokalaris ohiren bat ere. Kluba eta klubaren balioak ordezkatzeko dituzten lagunekin gogoratzen ahalegindu gara.

Denboraldia hasita dago. Zelan konponduko zarete?

Gaur egun zazpi talde ditugu, eta, talde batek ez bada, beste batek jokatu du. Pentsa, ni presidentea naiz baina A taldearen entrenatzailea ere banaiz. Hori bai, deialdia egin dugu ahalik eta taldekiderik gehien joateko plazara urriaren 10eko goizean, denon artean gu aukeratu izanagaitik dugun poza transmititzeko, eta baita taldearen koloreak ikusgai egoteko ere, jakina. Jaian barruan ere elkartuko gara zeozer egiteko; horrez gainera, txupinero legez zenbait ekitalditan ere parte hartu behar dugu; beraz, talde-

kideok horietan guztietan elkartuko gara. Guztira, 70 bat lagun egongo gara orain taldeetan. Gazteen kasuan, badakizu, bezperako parrandaren arabera parte hartuko dute edo ez ekitaldietan, baina denok egoten ahaleginduko gara (barrez).

Ez da erraza izango lehia eta jaia uztartzea.

Taldeetarik bi hasita daude lehiatzen. A taldeak, adibidez, domekan jokatu zuen lehenengo partidua; derbia, gainera, Elorearen aurka. Gure taldeak irabazi zuen, 6-4. Kopa ere jokatu dute, baita jubenilek ere. Emakumezkoen taldea eta B taldea aste bi barru hasiko dira lehiatzen. Hala ere, hile eta erdi daramagu entrenatzen. Egia esateko, jaiek urtero harrapatzen gaituzte denboraldia hasita, eta, beraz, aurtengoa ez da egoera berria guretzat. Orduetgiak zain-

"Urteurrena borobiltzeko ekitaldia barik, hasiera ematekoa izango da txupina"

jazz solutions

lizentziak, proiektuak eta obraren zuzendaritza

barne diseinua

kudeaketa bisuala

lan guneak

Durango Plaza, 12 bajo - Durango

94 621 59 64

www.jazzsolutions.es

REA:15/48/001/7057

CZ: 0544-BI

LANDAKO ESKOLA PUBLIKOA

Hazi, hezi, hegan egin

Haur eta Lehen Hezkuntza

T. 94 428 01 74 / M. 615 75 18 43

www.landakoeskola.org

@landakoeskolapublikoa

Ondo pasa

Jaixetan!

ARRIBIDE

GASOLINDEGIA

946 818 381

POL. IND. ARRIANDI, P-1

48215 IURRETA-BIZKAIA

estacionservicio@arribide.com

arribide.com

MESOI BARRIA

Tel.: 946 030 341

RUGBY TABERNA

Golenkalea, 18 DURANGO

Tel.: 946 200 007

www.durangorugby.eus



Francis Muñoz, Landakoa.

tzen ahalegintzen gara, partidua Durangon zein kanpoan izan, gazteenak jaira irten ahal izateko. Inoiz partidua barikura aurreratzen ere ahalegindu gara, jaiez ere gozatu ahal izateko.

Dena dela, ez da erraza; ez gara areto futbol talde bakarra Durangon. Horri gehitu behar zaio Tabirako zelaia lanengaitik itxita dagoela, eta bertan jokatzeko dutenek Landakora etorri behar izan dute. Eskubaloia eta boleibol partidua ere egoten dira, baita dantza emanaldiak ere, eta, jakina, denon artean adostu behar ditugu ordutegiak.

Hiru hamarkadatan momentu hobeak eta txarragoak izango zenituzten. Hazkunde fasean gaudela esango nuke. Euskal Ligan gaude, mailaz igotzeko borrokan. Hirugarren mailan aritu izan gara, eta Bigarren B mailaren parekoa litzatekeenean ere bai. Baina pandemia ondorengo denboraldian, COVIDa dela eta, denboraldia kaos bat izan zen. Pandemia urtean Nacional B mailan jokatzear egon ginen, eta hurrengoan jaitsi egin ginen. Hala ere, hiru-lau denboraldi darrazagu igotzeko borrokan. Taldekide guztiok lan egiten

dugu, gure jokalariek ez dute kobratzen, eta hori igarri egiten da; urte oso batean erregularatzen eustea oso gaxa da, baina, tira, Durangaldean talde sendo bat izatea dugu helburu. **Zelakoa da futbolaren eta areto futbolaren arteko elkarbizitza?**

Txarra dela esango nuke. Guk hitzarmen bat dugu eskola batzuekin gazteak erakartzeko, baina futbol taldeetakoak heltzen direnean, haiekin joaten dira. Bigarren aukera bat gara gu. Guk konpromisoa eskatzen dugu, konpromisoa eta lana. Gazteen kasuan ere, ondo pasatzera datorren jende konprometitua gura dugu. Astean egun bitan entrenatzen gara, eta hirugarrena jokatu beharreko partiduen arabera da. Hainbat talde izatera, kalitate mailaren arabera kokatzen ditugu jokalariek talde batean edo bestean. Nik

"Guztira, 70 bat lagun egongo gara Sasikoan, zazpi taldetan banatuta"

beti diodan moduan, entrenatzea da gaxena, lan ere egin behar izaten dugulako, eta asteburuetakoa gozatzeko unea da. Lehenengo ahalegindu, gero gozatu. Jubenilak ere baditugu, ez da hain gaxa jubenilak lortzea, baina kadete mailakoak izatea beste kontu bat da; gaxagoa da. Batzuetan, futbolearen hasten diren gazte batzuk areto futbolera bueltatzen dira gero, baina ez da ohikoena. Emakumeen kasuan ere antzerakoa da kontua; urte batzuk konplikatuagoak dira, baina orain, adibidez, hamalau neska etorri dira eta talde bat osatzea lortu dugu. Beti gura dugu haztea, klub legeaz haztea, baina muga batzuk ditugu. Lehen esan dudan moduan, entrenatzea, adibidez, ez da erraza izaten, ez dagoelako nahikoa azpiegitura. Orain, adibidez, talde batzuk Jesuitetan entrenatzen dira. Ez da egokiena, euriagaitik, haizeagaitik... Ea kontua aldatzen den Tabirako kiroldegi berria egiten dutenean. Beteranoen taldea ere sortu genuen iaz; bertan jokatzeko dut nik. Jakina, ez gara hain gogor lehiatzen, adin kontuagaitik (barrez). Hori bai, pasioak batzen gaitu.



ARGOLABE

Joxemiel Barandiaran 8A,1C 48200 Durango
946814495 - 618068747 - 650397007
promotora@argolabe.eus
www.promotoraargolabe.com

www.tabiracolor.com

TABIRA
COLOR

Urbitearte Ind., 2, Abadiño
Frente a Eroski
94 621 79 11

procolor Pinturak

PINTURA DENDA
Astelehenetik ostiralera
De 8.00 a 13.15
De 15.00 a 19.00
Zapatuetan
De 9.00 a 13.00

IBAIZABAL

Plater konbinatuak, hamburgerak,
ogitartekoak eta kazolatxoak

Ibaizabal suzunea, 2
DURANGO
Tel.: 946.650.185



AMAYA
AUTOEN KONPONKETAK S.L.

UAI, 1 indutrigunea (Orozqueta errepidea)
48215 IURRETA / Bizkaia
126 Posta Kutxa Durango

ofizinako telefonoa: 682296161
tallerreko telefonoa: 646762022
e-maila: oficina@amayaautoreparaciones.com
www.amayaautoreparaciones.com

NEVERS
IKASTETXEA

Gora
San Fausto
jaiek

Bruno Mauricio Zabala Kalea, 6
48200 Durango, Bizkaia

neversikastetxea.com

946 61 09 46

@neversikastetxea

J.D DURANGO

Jesuitak ikastetxeko lau ikaslek piztuko dute aurten sanfaustotako Txupinazo Txikia. Urriaren 12an izango da hori, 13:00etan, Patxikotxugaz kalejiran ibili eta gero. Malen Arana Gutierrez de Barquin, Eukene Basagoiti Baños, Udane Urigoitia Artamendi eta Mikel Gude Bolinaga izango dira aurtengo txupinero txikiak, 11 urtekoak laurak, eta jaietan barruko umea ateratzeko gonbita egingo dute. "Nagusiok, atera irribarre bat, atera zuen barruko umea", esan dute. "Ondo pasatu eta gozatu!", gehitu dute.

Balkoira irteteko momentua "berezia" izango dela esan dute, eta euren buruan "behin baino gehiagotan imajinatu" duten umea dela. Ez ei daude urduri, eta "ilusioz" itxaroten dute eguna. Oraindino "ikasle guztien artean" prestatzen dabilta txupinazo egunean irakurriko duten pregoia, baina beharbada mezuaren barruan ikastetxearen balioetarikoz batzuk lau haizeetara zabaltzeko aprobetxatuko dute. Ildo horretatik, jaien aurkezpenean Jesuitak ikastetxeko arduradunek adierazi zuten egunerokoan "euskaraz, elkarlanean eta mun

"Nagusiok, atera irribarre bat, atera zuen barruko umea jaietan"

Jesuitak ikastetxeko ikasle gazteek piztuko dute aurten Txupinazo Txikia



Malen Arana, Eukene Basagoiti, Udane Urigoitia eta Mikel Gude, Jesuitak ikastetxean, San Fausto jaietako zapia jantzita.

du bidezkoago bat eraikitzeko konpromisoagaz" lan egiten dutela, eta "jaietan ere balio horiek aldarrikatu gura dituztela".

Jaietan parte hartzen

Gazteek hainbat plan dute jaietarako. Zer ekimen gustatzen zaien galdetuta, hauxe esan dute laurak: "Mozorro Eguna". Malenek "flamenko" mozzorrotzeko asmoa du; Eukene eta bere lagunak *Toy Story* filmeko pertsonaia bihurtuko dira; Eukenek Bratz panpinetatik hartuko du mozzorrotzeko ideia; eta Mikelek oraindino ez daki zein mozzorro jantziko duen, baina ideia bat baino gehiago darabil buruan.

Udanek jaietako beste ekimen bat ere aipatu du gustukoenen artean: "San Fauston egiten den marrazki txapelketa. Asko gustatzen zait eta urtero joaten naiz lagunekin". Eukenek eta Malenek "txistularien kalejira eta euskal dantzak" ere nabarmendu dituzte. Biek dantza munduagaz lotura dute; Eukene Kriskitin dantza taldean dabil eta Malen Jesuitetako dantza taldeko kidea da. Azkenik, Zezenak Dira ere aipatu dute. Gurasoek lagunduta joaten dira.



Tortilletan espezializatuak.
24 mota desberdin.

*Zatoz eta proba itzazu!
Gozatu jaietan!*

Txibitena, 9 bajo C
DURANGO
Merkatu plaza
DURANGO
Tel.: 602 387 814



**DESGUACES
PILASTRA**

Fauste auzoa 18, lurreta
Tel: 946 201 787

Ibilgailuak tratatzeko eta deskutsatzeko baimendutako zentroa gara. Desegiteko ibilgailuak erosten eta marka guztietako pieza erabiliak saltzen lan egiten dugu.

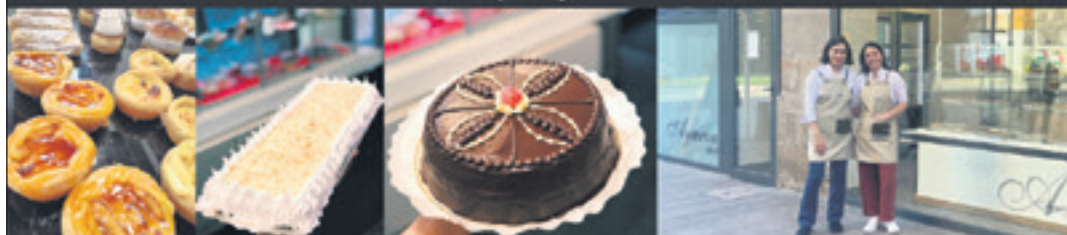


@ pasteleria_ayarza_1949

Luis Urrengoetxea, 11 . Zornotza
Tel: 94 673 02 42
Montevideo, 10 . Durango
Tel: 94 403 54 19

Ayarza
1949

Ondo pasa jaietan!



MARITXU HANKATXU ETA IGURTZI SERRANO DRAG TXOUA EGINGO DUTE TXOSNAGUNEAN

Ekimenaren antolaketan, gure izenak aipatu ziren iluntzeko ikuskizun baterako. Nik asfaltik neukan horrelako zeozer egiteko gogo. Maritxuri proposatu nion eta konforme egon zen. Biok antzerki munduan ibilitakoak eta nahiko txoriburuak gara, eta denboraz genbiltzan dena ondo prestatzeko. Zorionez, zoragarri irten zen.

Maritxu Hankatxu *country girl*
moduko bat da, baserrian bizi

Urte askotan hor izan ditugu La Otxoa, Yogurina Borova eta beste erreferente zoragarri batzuk. Azken urteetan dragaren gorakada bat izan dela uste dut. Horrelako trabestiak plazak hartzen hasi dira. Asko miresten ditudan pertsonaiak dira, auserdia handikoak, estereotipoak hausten dituztenak eta mezu askatzaileak dituztenak. Beldurrak alde batera utzita, plazak

Maritxu Hankatxu eta Igurtzi Serrano.

Beste ezer qehitu qura zenuke?

Mundu guztia gonbidatuta da-
goela euskaraz eta askatasune-
tik, feminismotik eta diberti-
mendutik egindako showra. Ez
dakigu zelan irtengo den, baina
ederto pasatzeko aukera egongo
da. hori segurua!



URRIAK 9. BARIKUA 19:00 / KALEJIRA Santa Anatik Txosnagunera BROKEN BROTHERS BRASS BAND- arekin 21:00 / TXUPINAZOA TXOSNAGUNEAN INTXAURRE Kultur Elkartearen eskutik 21:30 / KONTZERTUAK MOONSHINERDS FOSIL KATU	URRIAK 10. ZAPATUA GAZTE EGUNA 12:00 / KAMISETA BANAKETA Gaztetxean 14:30 / GAZTE BAZKARIA Ostean, JOLASAK 17:00 / MAUXITXA Txaranga txosnagunetik hasita 22:00 / KONTZERTUAK SKAREGEKASKO AIMAR Z KENE.MP3	URRIAK 11. DOMEKA 11:00 / Artisau azoka 12:00 / Umeentzako jolasak, Kalakaren eskutik 13:00 / Herriko taldeen Dantza erakustaldia. Bitartean, Bermut dastaketa 17:00 / Karro poteo Kuirra Pi- nondotik (Kuir Etxanda) 23:00 / KONTZERTUAK PUTAS AMAK MARTE LASARTE SIWANABA
URRIAK 12. ASTELEHENA 19:00 / KONTZERTUA Christopher Simpson & Mar Large "Kuba eta Katalunia" 22:00 / DJ MARATOIA	URRIAK 16. BARIKUA 19:00 / TORTILLA TXAPELKETA Bitartean, kaje jolasa 20:30 / TORTILLEN AURKEZPENA Ostean, sari banaketa 22:00 / DRAG TXOXA: Maritxu Hankatxu eta Igurtzi Serrano 23:00 / KONTZERTUAK THE IIINGLES MJPQ	URRIAK 17. ZAPATUA ETXERA ETA MOZORRO EGUNA MOZORRO GAIA: Durangaldeko fauna eta flora 14:30 / ELKARTASUN BAZKARIA Zigor Iturrietak kozinatua 16:00 / EKITALDIA 16:30 / Kontzertu partehar- tzaillea Oier Aslarekin 22:30 / KONTZERTUAK ALARMA MOREA SEDIENTOS DE KUNBIA XAUKENA XAUK

ETXERAKO JARRERA
ETXERAKO JARRERA
ETXERAKO JARRERA
ETXERAKO JARRERA



DURANGOKO TXOSNA BATZORDEA
JAIK HERRITIK ETA HERRIARENZAT



Elene Atutxa.

"Ez nuen espero kartela hainbeste zabaltzea eta denen ahotan egotea"

ELENE ATUTXA SAN FAUSTOETAKO KARTEL EGILEA

Aritz Maldonado DURANGO
Durangartasuna dario Elene Atutxaren *Jaietako taupadak* kartelari. Patxikotxu, Pantxike, Santa Anako arkua, Zezenak Dira... Durangarrak oso ezagunak diren jaietako ikurrak marraztu ditu bere kartelean, baina irudiaren oinarrian, jaien oinarrian legez, herritarrak daude. Eurak dira, bere ustez, jaietako benetako taupadak.

Zelan daramazu jaietako kartel iragarlea izatea?

Pozik nago, baina urduri ere bai. Ez nuen espero kartela hainbeste jenderengana heltzea eta hainbeste pertsona egotea kartelari buruz berba egiten. Neure buruari ipinitako erronka bat bete dut, eta alde horretatik ere pozarren nago.

Ez da lehiaketan parte hartu duzun lehenengo aldia.

Ez, bigarrenaz aurkeztu dut lan bat lehiaketara. Lehenengoa orain urte bi aurkeztu nuen. Nahiko kartel sinplea zen; Patxikotxu, Pantxike eta udaletxea agertzen ziren. Garai hartan ez nekien nondik hasi ere. Lanean erabiltzen ditudan programa batzuk baliagarriak dira marrazteko, eta horrek ere lagundu dit orain. Hile pare bat lehenago hasi nintzen lehenengo zirriborroak marrazten lan honetarako.

Eskuz marrazten duzu, ala digitalki?

Dena digitalki egiten dut. Lana gaitik, ohitua nago plano industrialak ordenagailuan egitera, eta 3D inprimagailu bat izateak ere asko laguntzen dit ideiak garatzerakoan. Horregaz hasi nintzen, handik eta hemendik probak egiten. Interneten ere bideoa mordo dago, laguntzeko.

Gustatuko litzazuke diseinu grafikoan profesionalki aritzea?

Ondo legoke, baina gurago dut zaletasuna izaten jarraitzea. Ordu asko eskaini behar zaio, eta ni gustura nago nagoen moduan. Dena dela, batek daki zer gertatuko den etorkizunean.

Zelan bizi dituzu Sanfaustoak?

Kuadrillan gauza mordo batean parte hartzen dugu. Goizean hasi eta goizaldera arte, beti kalean gaude (barrez). Esango nuke horixe dela gure esentzia. **Ezer esan gura diezu durangarre jaiak hasi aurretik? Zein mezu zabalduko zenuke?**

Askotan esaten dena, baina garrantzitsua da gogoratzea. Jaiak denok ondo pasatzeko dira, gozatzeko dira, baina elkar errespetatuta. Denok gozatu ahal izateko jaiak, denok egon behar dugu gustura.

DURANGO

HIZKUNTZA

ESKOLA

OFIZIALA

72,36€

Ikasturte osoa
arterketa-deialdi bi

ZIURTAGIRI OFIZIALA

Deutsch · English · Euskara · Français

MATRIKULA ZABALIK

Talde presentzialak eta erdipresentzialak

BETE BARIK GERATZEN

DIREN PLAZAK

Zubiaurrea Kalea, 1, 48200 Durango
015054aa@hezkuntza.net · 946 81 66 45
www.eoidurangoheo.hezkuntza.net

MARKIEGI

ELEKTRIZITATEA - ARGIZTAPENA

Tabira, 3 DURANGO
946 203 520
markiegi@markiegi.com
markiegi.com

A. Urreta
podologia

Aina
Urreta
Jainaga

Herriko gudarien
kalea, 10 behea
DURANGO
Tel.: 946 215 404

Oinetako
patologiak
Oinaren azterketa
biomekanikoa
Neurrira egindako
plantilak

RPS: 245-26

ZERO

Zatoz eta gozatu kafe ona,
gure askotariko pintxoak,
asteburuetako afariak,
eta gure mojito eta
gin-tonic bereziak.

Andra Mari, 6 Durango
Tel.: 946 812 222

bed's

Atsedeenik onena
zure ondoan

Bed's Durango

C/ de Alluitz, 1 | 944 005 980

Koltxoak, oinarriak, burkoak eta askoz gehiago
atsedenaren marka onenetaraino.

Aritz Maldonado DURANGO

Urriaren 10ean, garai bateko dantzaldi, musika eta gauak gogoratuko dituzte Plateruenean Txori Soro gogoan ekitaldian. Durangoko diskoteka mitikoa 1984tik 2005 ingurura arte egon zen zabalik, eta orduan ezagutu zutenentzako zein bertako abenturez nagusiagoei berba egite-rakoan kuriositatea piztu zaie-nentzako jaia izango da. "Txori Soro desberdinen topagunea zen, eta jai hau ere horrelakoa izan-go da", azaldu du DJ Rayonek. Txutxi DJ historikoak ere par-te hartuko du gaualdian, eta, besteak beste, Sonia y Selenaren *Yo quiero bailar*, Boney M-en *River of Babylon* eta ETBko KTM saioko aurkezlea zen DJ Juliu-sek eginiko Itoizen mix bat en-tzungo direla aurreratu du. Jai-ian zehar, garai hartako argazkiak proiektatuko dituzte.

Urte dezente eman zenuten Txori Soron musika ipintzen.

DJ Txutxi: Ni 1997an hasi nintzen musika ipintzen, eta bertan egon nintzen diskoteka itxi ge-nuenean ere, 2005ean. Alde Zaha-rreko tabernak zarratzen zire-nean, mundu guztia Txori Soron batzen zen. Denen topagunea

"Orain 20 edo 30 urteko festak eta giroa gogoratuko ditugu"

DJ RAYON ETA DJ TXUTXI MUSIKA JARTZAILEAK



DJ Rayon eta DJ Txutxi.

zen. Makina bat jende-ek eskatu dizkit abestiak eta zorion agurrak. **DJ Rayon:** Gu gazteagoak ginen eta musika gogorragoa ipintzen genuen. Txori Sororen haria antzoki batenaren antzekoa zen gehiago. Pop musika jartzen zen, musika dantzagarria, baita eus-kal musika ere. Ez zen erraza han batzen zen jende guztia hainbeste orduan dantzan man-tentzea. Jendea eramaten jakitea da gakoa.

Erronka handia izango da 80ko eta 90eko hamarkadak bost ordutara mugatzea.

DJ Txutxi: Musika ipintzeko ere bai. Orain errazagoa dela esango nuke. Dena dela, garai hartan Txori Soron ipintzen genuena ipiniko dugu, batez ere. Jendeak ondo pasatzea dugu helburu. Esango nuke jendearen arazo guztiak Txori kanpoan geratzen zirela. Txoriko musi-

kari eskerrak, barruan ahaztu egiten ziren buruhaustekak.

DJ Rayon: Pentsa zenbat oroi-tzapen ekarriko dugun gogora! 20 edo 30 urte pasatu dira garai horietatik askorentzat, eta ho-rixe gogoratuko dugu, garai hartako festak, mozkorrak... Gaur egun jada beste ardura batzuk ditugu.

Zelan azalduko zeniekete zer zen Txori Soro ezagutu ez zutenei?

DJ Rayon: Giro oneko lekua izan zen, askotariko musika eta jendea nahasten zituena. Jaiaren erdigunea ere izan zen, eta in-guruetako herrietako jende asko etortzen zen bertara.

DJ Txutxi: Topagune bat ere bazen, hurbilekoa. Jende asko etorri zitzaidan kabinara abes-tiak eskatzera edo berba egitera.

DJ Rayon: Jaia bakarrik ez, beste ekimen batzuk ere egin ziren Txori Soron. 'Gogo' txapelketa bat egin zen, adibidez, eta Bizkaiko eta inguruetako DJrik onenetarikoak etorri ziren epaile lanak egitera. Bes-talde, bertako DJ Pinkyk Te-lecincoko *La quinta marcha* saioan parte hartu zuen; Pene-lope Cruzek saio hartan hasi zuen bere ibilbidea.

1955an sortua
GALLASTEGI
harategiak

ZALDIBAR
Zalduasolo, 8
946 827 038

DURANGO
Antso Estegiz Zumardia, 1
946 812 247

gallastegiharategiak.eus

GOZATEGIA
gozatu
DURANGO

San Fausto jaiak!
Gozatu jaietan
eta bila-bila artopila
Aupa Durango!

Ermodo, 11 Durango
946 201 663 661 40 14 00
f Gozatu Gozotegia @gozatugozotegia

DURANGO MARGOAK
Banatzaile ofiziala
MONTÓ
La Pajarita

Askatasun Etorbidea, 9 DURANGO · Tel.: 94 640 88 20
info@durangomargoak.com · www.durangomargoak.com

NACEX
INFORMAZIO OROKORRA
900 100 000
nacex.es

MEZULARITZA-ENPRESA
Paketeak prezio eskuragarrietan bidaltzen ditugu.
Kontsultatu konpromisorik gabe.

San Roke, 10-12 etxabea DURANGO
Tel: 946 200 162 | e-maila: 4810.operativa@nacex.es

Jone Guenetxea DURANGO
Aquella Niña Tour birak geldialdia egingo du Durangoko jaietan. Leire Martinez abeslariak bakarka abiatu duen musika proiektua Durangoko oholtzan aurkeztuko du, urriaren 16an, jaizaleen gozamenerako.

Durangora bete-betean zatoz jaietan. Zer suposatzen du zuretzat giro honetan aritzeak?

Jaietan aritzeak beti du zerbait berezia, jendea beste energia batekin egoten delako, gozatzeko eta elkarrekin uneak partekatzeko gogoz. Gainera, beti da polita Euskadira itzultzea eta gertuko maitasun hori sentitzea. Durango ezagutzen dudan lekua da, eta ilusio berezia egiten dit bertako jaiak oholtza gainean bizitzeak eta jendearekin musikaz gozatzeko tarte bat partekatzek.

Zer espero dezake Durangoko publikoak zure kontzertutik?

Batez ere, gogo handia eta musika asko. Gozatzeko, elkarrekin abesteko eta emozionatzeko oso pentsatuta dagoen kontzertua da.

Zein da Leire Martinezen kontzertu batean inoiz falta ezin den abestia?

Uste dut *Mi nombre* horietako bat dela. Abesti horrek esanahi berezia hartu du, eta oso lotura berezia sortu du jendearekin. Hasten denean, zerbait oso polita gertatzen da publikoaren eta nire artean.

Zure bakarkako ibilbidearen etapa berri bat bizitzen zabilta artista legez. Zer ari zara zeure buruaz deskubritzen?

Gauza asko ari naiz deskubritzen, baina, batez ere, neure buruari gehiago entzuten eta neure erabakietan konfiantza izaten ikasten ari naiz. Etapa honek beste ikuspegi batetik



Leire Martinez.

"Gozatzeko, elkarrekin abesteko eta emozionatzeko kontzertua izango da"

LEIRE MARTINEZ ABESLARIA

Durangoko jaietako musika eskaintzaren barruan, plater nagusietariko bat Leire Martinez abeslariaren kontzertua izango da, urriaren 16an, Ezkurdin

"Orain gehiago gozatzen saiatzen naiz, nor naizen kontzienteago izaten"

ezagutzeko aukera ematen dit, bai artistikoki bai pertsonalki, eta, era berean, prozesuaz asko gozatzeko.

Orain libreago sentitzen zara zure ibilbidearen hasieran baino?

Bai, nahiz eta uste dudana askatasuna ere urteen poderioz

eraikitzen den zerbait dela. Hasieran, beharbada, gehiago arduratzen zara dena ondo egiteaz, itxaropenez eta besteek zuek gogoz dute. Orain gehiago gozatzen saiatzen naiz, nor naizen kontzienteago izaten, eta hortik abiatuta erabakiak

hartzeko aukera ematen diot neure buruari.

Ez zara gelditu ere egin zure musikarekin bidaia, 'Aquella Niña Tour' biran. Durangon arituko zara, baina birak Mexiko, AEBak eta beste leku batzuk ere hartuko ditu. Zelan bizi duzu alde batetik bestera ibiltze hori?

Ilusio handiz eta, era berean, esker onez. Batzuetan gorputzak erritmoa nabaritzen du, noski, baina eszenatoki batera iritsi eta zurekin abesteko zain dagoen jendea ikusten duzunean, guztiak zentzua hartzen du. Bira hain leku desberdinetara eramatea eta musikarekin ozeanoa zeharkatzea izugarria da edozein artistarentzat.

Hainbeste leku eta hain desberdinak. Publiko bakoitzak energia desberdina du? Artistek nabaritzen duzue hori?

Erabat. Leku bakoitzak bere energia du, eta publiko bakoitzak modu desberdinean bizi ditu kontzertuak. Publiko batzuk lasaigoak dira; beste batzuek, berriz, lehen minututik dena abesten dute... Baina, azkenean, denek bat egiten dute gauza batean: zuzeneko musika gozaten dute.

Zer esango zenieke urteetan jarraitu zaituzten eta orain Durango jaietan zu ikustera joango diren pertsonen?

Eskerrik asko esango nieke. Eskerrik asko hainbeste urteren ondoren hor jarraitzeagatik, etapa desberdinetan nirekin batera egoteagatik eta nirekin musika partekatzeko gogoia izaten jarraitzeagatik. Niretzat ez dago ezer politagorik kontzertu batean pertsona horiekin topo egitea eta hau egiaztatzea baino: urteak igaro diren arren, oraindik baditugula elkartzen gaituzten abestiak. Durangon ikusiko dugu elkar.

ALLUITZ MOTOR

Alluitz kalea, DURANGO
94 620 20 04
www.alluitzmotor.com